

TRANSKRYPCJE NAGRAŃ

POZIOM B1

TRANSKRYPCJA I

Przykład:

0. Przepraszam, jak dojść do Teatru Wielkiego?

1. Proszę pana, to nie jest kurs kupna, ale kurs sprzedaży...
2. Wierzę, że jest pyszne, ale jestem na diecie.
3. Musi pan zapłacić mandat. Przejeżdżał pan na czerwonym świetle.
4. Został tylko jednoosobowy z widokiem na morze...
5. Rękawy są zdecydowanie za długie, a kolor niezbyt modny.
6. Masz naprawdę doskonały gust. Bardzo tu u ciebie miło!
7. Wędliny znajdzie pan na wprost, a nabiół jest tuż obok.
8. Chciałbym zarezerwować dwa miejsca na poranny seans, jak najdalej od ekranu.
9. Szerokiej drogi!
10. Szatnia jest na parterze, czytelnia na pierwszym piętrze, a zapisy na drugim.
11. Są tylko z przesiadką w Krakowie w przedziale II klasy.
12. Cały to za dużo, proszę tylko pół bochenka!
13. Tego akurat nie mamy, ale możemy pani zaproponować równie skuteczne leki krajowe, o połowę tańsze.
14. Ależ ta twoja pani Basia ma rękę, można ci pozazdrościć tej fryzury!
15. Aniu, wszyscy współczujemy ci z całego serca...
16. Za twoją nową pracę!
17. Zosiu, przykro mi, że twój brat jeszcze nie doszedł do siebie po wypadku.
18. I kto by pomyślał, że siostra Andrzeja już jest po trzydziestce?
19. Na pewno warto, bo bez tego musisz płacić za każdą wizytę i nie masz zniżki na lekarstwa.
20. Proszę jeszcze uzupełnić punkty 11 i 12: długość i cel pobytu w Polsce.

TRANSKRYPCJA II

Rok szkolny rozpoczęli punktualnie o dziewiętej. Nie było akademii, białych koszul i granatowych spodni ani charakterystycznego dla szkół powakacyjnego wrzasku na korytarzu. W podstawówce w Nowicy nie ma nawet dzwonka. Dzwonek? – dzwonka nie używamy, ale dzwonek jest. Robimy sobie przerwy, wtedy kiedy potrzebujemy. Nie, nie ma takiego ustalonego czasu na... na przerwy, na lekcje. Wtedy kiedy czujemy się już zmęczeni, robimy sobie przerwę na śniadanie czy na zabawy. Dyrektor, i jednocześnie jedyny nauczyciel, w tym roku założyła dwa dzienniki – dla trzeciej klasy, a w nim nazwisko jednej dziewczynki; drugi dziennik dla uczniów zerówki ma tylko trzy nazwiska. To szkoła, w której czas się zatrzymał niczym w dawnej Galicji. Najmniejsza szkoła w Polsce, a może nawet i Europie. Bez telefonu, z jedną tablicą i dwoma ławkami. Jedyna nowoczesność, która tutaj

dotarła to kilka komputerów, ale bez Internetu. Z Nowicy w Gorcach – Marcin Kubat, Radio Zet.

TRANSKRYPCJA III

Przykład:

0. – Jak wyglądam w tej sukience?

– Lepiej włóż inną.

1. – Co robiłeś wczoraj wieczorem?

– To tajemnica

2. – Masz ochotę na kino?

– Może innym razem.

3. – Wszystkiego najlepszego z okazji imienin!

– Mam imieniny 16 października.

4. – Okno!!!

– Ależ jest strasznie gorąco!

5. – Gdzie jest mój parasol?

– Skąd mam wiedzieć!

6. – Mamo, chcę zdawać do szkoły aktorskiej.

– Przemyśl to sobie jeszcze.

7. – Może trochę wina?

– Przyjechałem samochodem.

TRANSKRYPCJA IV

To jest film dla dzieci i o dzieciach! Roman Polański przedstawia swój najnowszy film „Oliver Twist” na podstawie powieści Karola Dickensa. Od dzisiaj można oglądać w kinach.

Anna Józefowicz: „Roman Polański, który często zabiera swoje dzieci na plan filmowy, stwierdził, że im też należy się trochę frajdy i stąd pomysł filmu, który nie będzie kolejną opowieścią o czarodziejach, ale realną historią; a specjalistą od takich właśnie pełnych humoru historii, był Dickens.” I co z tego, że było to blisko dwa wieki temu? „Oczywiście, że się zestarzała? Biblia też się zestarzała” – odpowiadał Polański.

„Zasadnicze zalety tej książki to wspaniały język, znakomite postacie, humor, czasem cyniczny. No, a przede wszystkim, główna myśl, która jest jednak uniwersalna: los sieroty jest taki sam, a w każdym razie podobny, nawet, jeśli okoliczności się zmieniły.”

TRANSKRYPCJA V

Przykład: Tekst 0

Zimowy wypoczynek w górach jest dużą atrakcją. Kto wie, czy nie większą niż letnie wędrówki. Jednocześnie jednak, planując taki urlop, trzeba dołożyć więcej starań, by zadbać o własny komfort, a nawet bezpieczeństwo.

Tekst 1

Na tych, którzy wolą umiarkowany wysiłek, czekają liczne odśnieżone szlaki piesze, prowadzące przez zaśnieżone lasy i białe łąki. Podczas spacerów można podziwiać wspaniałe widoki.

Tekst 2

Pierwszy śnieg na szczytach to sygnał do startu. Zbliża się zima. Narciarze i snowboardziści nie myślą o niczym innym, jak tylko o białych stokach.

Tekst 3

Wyścigi to najbardziej znana forma zawodów psów zaprzęgowych. Psy ciągną sanie na różnych dystansach.

Tekst 4

Zjazdy na sankach to zabawa, która poprawia zmysł równowagi i uczy dziecko samodzielnego podejmowania decyzji.

Tekst 5

200 tysięcy kilogramów śniegu i 350 tysięcy kilogramów lodu zamienia się właśnie w ogromne rzeźby. Trwają ostatnie przygotowania do wystawy „Lód świata”.

Tekst 6

Dziś rozpoczynają się rozmowy w sprawie rozbudowy drogi krajowej Krzyżówka – Tylicz – Muszynka. Zimą na drodze przez Krzyżówkę zdarzają się kłopoty z przejazdem.

Tekst 7

Osobom poszukującym niezapomnianych wrażeń, mocnej jazdy wysoko w górach, zorganizujemy wyprawę skuterem śnieżnym w nieznaną, trudno dostępną tereny gór.

Tekst 8

Wspinaczka zimowa bez wątpienia przeżywa swój renesans. Z pewnością przyczyniły się do tego sukcesy naszych alpinistów.

Tekst 9

Jednym z ulubionych sportów zimowych jest łyżwiarstwo figurowe, a szczególnym zainteresowaniem cieszą się zawody par tanecznych.

Tekst 10

Trasa kuligu biegnie po malowniczym terenie Wigierskiego Parku Narodowego poprzez puszcę i lasy. To niezapomniany widok!